

新雅粵菜館

SUN YA RESTAURANT

雅緻

雅緻裝修 清靜幽雅

親切

家庭式親切服務 輕輕鬆鬆
令你賓至如歸

經濟

提供各式經濟小菜
清新可口

菜式

歡迎預訂精緻名貴菜式
宴會等家廚服務

吳蘇師傅主理

七天營業 十一時至十一時
公眾假期：五時至十一時455-457 W. Broadway
訂座電話：872-2343

中華民國中醫藥學會
香港中醫學會名譽會長
港九中醫學會名譽會長
台北市中醫學會名譽會長
台北市中醫學會名譽會長
台北市中醫學會名譽會長
台北市中醫學會名譽會長
台北市中醫學會名譽會長

李潔梅 哲政

專治中藥、中藥問題、提供人體保健服務。
保健地址：溫哥華三十七街東（近維多利亞）一八七五號。
每日上午九時至十二時，下午七時至十時。
星期日休息。
電話：三二一·九四三四 三二一·五〇二七



店餅 馬金

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華埠 416 號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕



中華特價中心

唔係大贈送
祇係貨質靚，
價錢平！！

黑棗	每磅 \$0.99
白蓮子	每磅 \$1.59
湘蓮子	每磅 \$1.35
百合	每磅 \$1.45
芡實	4oz. \$0.79
龍王中南杏	8oz. \$1.49
元肉	4oz. \$1.39

全部花旗參七折：

蛤蚧大補茶八折優待

正四川防黨	每磅 \$6.99
正大北芪片	8oz. \$8.00
大淮山角	8oz. \$4.50
益食淮山角	每磅 \$7.00
正川杜仲	2兩庄 \$2.39
冬蟲草	每兩 \$18.00
原封菊花	每封 \$4.50
廣西羅漢果	4個庄 \$1.79

其它藥材更有特價優待，
歡迎查詢。

No.1 Store: 135 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T6 Tel: 681-8188
No.2 Store: 299 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T6 Tel: 681-2823
No.3 Store: 227 Keefer St. Vancouver, B.C. V6A 1X6 Tel: 685-2111
No.4 Store: 6200 No.3 Road, Richmond, B.C. V6Y 1G6 Tel: 273-6943
Wholesale: 306 Industrial Avenue, Vancouver, B.C. V6A 2P3 Tel: (604) 688-8288 Telex: 04-508518

王希賢芭蕾舞學院

歡迎新址擴大招生
芭蕾舞：幼兒班（4至6歲）
兒童班（7至12歲）
成人班

中國古典舞、民族舞、民間舞、
舞蹈成品課。
幼兒班、兒童班、成人班。

本學院由富有豐富經驗的專業編舞教師
王希賢、王瑞芳教授。
地址 1774 E. HASTINGS ST.
VAN. B.C.
電話：254-9585
276-8749

利安旅運中心

475 MAIN STREET VAN. B.C.
電話：687-3316

RIGHT ON TRAVEL(1984) INC.

本旅行社專代理

日航、國泰航空公司、加拿大太
平洋航空公司及美國聯合航空公司

大割價

來回香港 \$798.00

由溫哥華直航來回香港 \$898.00
特價機票，機位有限，請速訂購
以免向隅。

韓、港、台精選遊
\$1,288.00

包三餐膳食，華人領隊，住宿一
流酒店，來回機票，機票一年有
效。

出發日期：十月四日（已滿）
十一月八日
十二月十八日

電話：687-3316

Elle King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式熱出
款日婚辣爐式
中蛋禮蛋麵西
餅糕餅撻飽餅

無各精粥早
任界美粉餐
歡惠小麵午
迎顧菜飯餐

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號 電話：669-5840

台灣桂冠牌急凍
魚餃。蝦餃。
麻糬。芝麻湯
丸。

泰國椰子肉
泰國椰子肉
泰國椰子肉

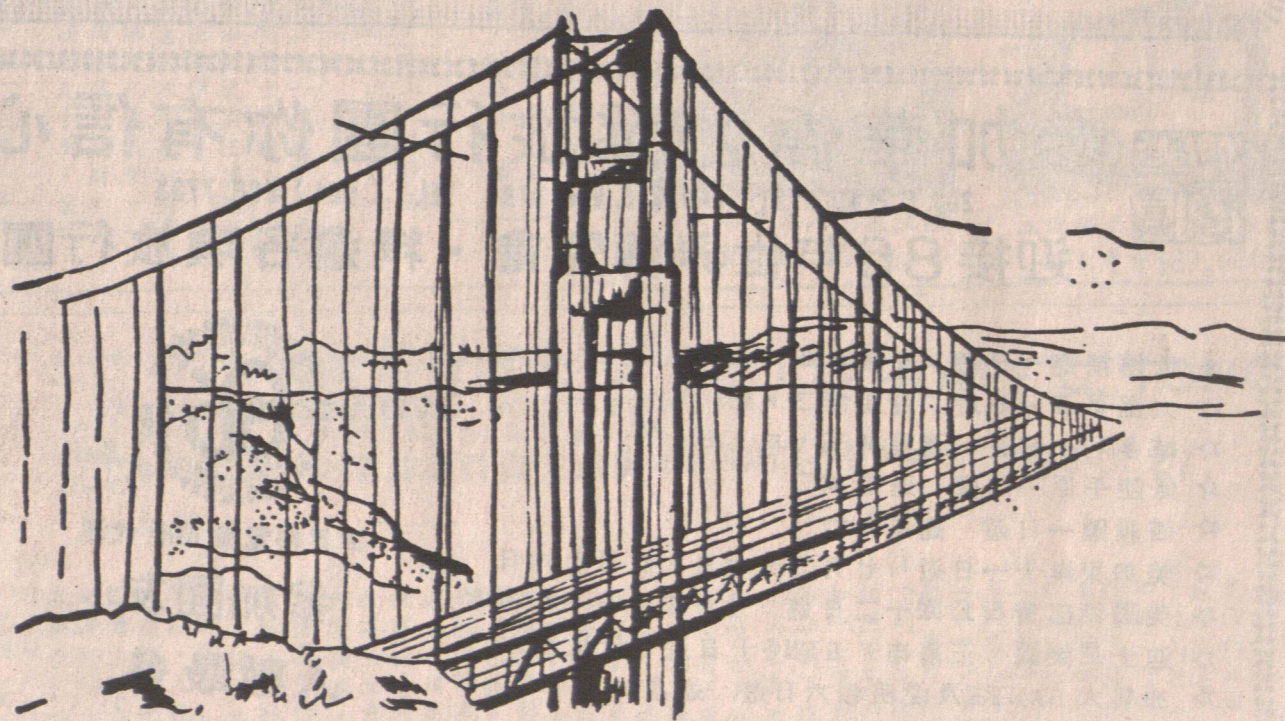
各款公仔麵
公仔豆奶
公仔麵

新貨又到

溫哥華飛三藩市 由\$215元起

(請在十四天前預訂及有其他限制)

由七月一日起，飛往美國的最佳途徑
萬眾期待，載譽啟航之唯一珍寶747客機
每週五班直航三藩市



福達旅遊

Kung's TRAVEL LTD.



本公司為國泰航空公司之特約業務代理

溫哥華二街十二號(夾ONTARIO) 12 E. 2ND AVE. VAN. B.C. V5T 1B1

TEL: (604) 873-3777

B.C. Toll Free (800) 972-5208

溫哥華往三藩市 逢星期一、二、四、六、日 上午8:10起飛 上午10:10到達
三藩市往溫哥華 逢星期一、二、四、六、日 下午2:10起飛 下午4:10到達

國泰三藩市歡樂假期機票加酒店由加幣255起

乘搭國泰航機閣下可選用豪華之頭等位及氣派獨特之商務客位 (MARCO POLO CLASS)
當然還有服務妥善之經濟位。但無論您選擇什麼等級的座位，您既可享受到
國泰優次優獎的佳餚美饌，亦能體會國泰素享盛譽的殷勤服務。

乘搭國泰航機閣下可享有指定之酒店特價優待，每日豐富早餐包括在內。

乘搭國泰航機來回香港七、八月份特價直航747來回機票由加幣\$1,099起

乘搭國泰航機特價香港7天或14天精選遊由加幣\$1,399起
(機票 + 觀光 + 一流住宿 + 機場接送 PLUS?)

凡在福達旅行社惠顧可獲代辦參加 (AERO PLAN) 飛行儲蓄計劃，有機會享用免費機票
及免稅品贈券更有免費十萬元飛行平安保險。

翱翔萬里 神采飛揚

國泰航空公司

太古集團